



头颅复活了

高帆 主编



吉林人民出版社

世界著名少儿科幻故事系列

头颅复活了

主编 高 帆

吉林人民出版社

(吉)新登字 01 号

世界著名少儿科幻故事系列

—— 头颅复活了

高 帆 主编

李艳萍 责任校对

*

吉林人民出版社出版 新华书店发行

吉林市鑫荣印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 67 印张 1 400 千字

1997 年 3 月第 1 版 1997 年 3 月第 1 次印刷

印数:1—8.300 册

ISBN 7—206—02631—1

G·685 单价:10.00 元 全八册 80.00 元

(由于时间原因,有些作者、译者尚未联系上,见书后请与我社联系)

内容介绍

这一集 15 篇作品，讲的都是有关人体生命的奇迹。世界第一篇科幻小说《弗兰肯斯坦》，讲的就是一个人造人的故事；《陶威尔教授的头颅》写的则是围绕一个活着的人头所发生的神奇曲折而又令人深思的故事；《奇妙的航程》写了几位医学专家，连同他们乘坐的核潜艇一起被微缩后，进入人体所经历的一次奇妙而又惊心动魄的航行；《失踪的哥哥》叙述了一个被冷冻了 15 年的孩子，怎样在新技术条件下得以复活的奇迹。此外，还有的写了人被注射一种激素后，感知能力和衰老速度都减缓到只有正常人的十分之一；有的人，因思维流而产生一种动力精神辐射，这种辐射竟可以摧毁一切……还有关于“隐身人”、“水陆两栖人”的故事等等。

前言

今天,世界已进入了一个科学技术不断飞跃发展的新时期。成长中的少年儿童作为未来世界的主人,更以非凡的热情关注着时代的发展,关注着灿烂的明天。对于正处在蓬勃向上最好幻想的少年儿童来讲,科幻小说既能满足他们阅读生动故事的兴趣,极大地启发和引导他们的想象力,又能满足他们探索奥秘以及富有英雄主义精神的追求不平凡光辉业绩的心理,从而使他们在津津有味的阅读中,增长知识,培养科学精神,并进一步激发他们探索科学奥秘的热情,燃起他们变美好的幻想为现实的强烈愿望。因而在阅读中,也必然对科学幻想性作品有一种如饥似渴的需求。为了满足少年儿童的需要,我们编选了这套“世界著名少儿科幻故事”系列丛书。

科幻小说即使从被普遍认为是世界第一篇的玛丽·雪莱的《弗兰肯斯坦》算起,至今也已经历了180年的发展历史,积累的作品浩如烟海,尽管以“优秀”、“著名”来加以限定,可选读的作品仍是琳琅满目,美不胜收。我们根据少年儿童的阅读心理、审美趣味和接受能力,从灿若繁星的中外科幻名著中选择了120余篇(部),为方便阅读,大体按题材、内容分编为8册,即《割掉鼻子的大象》、《宇宙飞船历险记》、《外星人来到地球上》、《头颅复活了》、《机器人逃亡了》、《穿越时空的飞行》、《神秘的魔影》、《不死国》。

每个分册作品的顺序,大致按地区和作品产生的年代排列。先欧洲,以英、法为首,这是因为不仅公认的第一部科幻作品《弗兰肯斯坦》产生在英国,而且被誉为科幻之父的凡尔

纳以及其后另一派科幻创始人威尔斯，也分别为法国和英国作家，这样排列自然也就适应了按年代排列的要求。次为美洲，这里以被誉为科学奇才的阿西莫夫为代表的科幻作家们，开辟了世界科幻创作的新的黄金时代。再次为亚洲，中国排在最后。中、外两个部分，中国本可以在前，也可以在后。排在最后，既标志了中国在亚洲的归属，也从时间上自然标志了中国现代科幻著名作家、作品的产生晚于欧美。

对所选的作品，二、三万字以内的全文编入，而3万字以上的则采取缩写的办法，编入一个保持了原作概貌的故事。这既是因受篇幅的限制而采取的措施，也是针对少儿读者这一特定对象的欣赏习惯而确定的一个原则：向他们介绍一个有趣的科学幻想故事，只突出其故事本身的魅力，并不强调原作作为小说的风采。毫无疑问，译者的劳动为我们的缩写提供了方便条件，我们充分尊重翻译家们的劳动，并对他们致以深深的谢意。但还要说明的是，有些篇参照了不同的译本，有些对原译文字进行了较大改动，为了本书格式的统一，缩写稿的原译者就一律未予注明，在这里也一并表示歉意！

为了编好这套书，着手之初，我们已与部分作者、译者取得了联系，得到了他们的支持，有的作家还热情地为我们提出了一些十分宝贵的建议，我们在这里深表感谢。但是也有一些作者、译者，我们至今尚未联系上，或因地址不详，或因出国、退休，信件无法送到，我们深感遗憾。相信这套书的出版，会使我们之间得以沟通，并希望得到大家的谅解。期待着给我们来信！

高 帆

1996年12月15日

目 录

1	弗兰肯斯坦	(英国) 玛丽·雪莱
17	隐身人	(英国) 威尔斯
34	陶威尔教授的头颅	(前苏联) 阿·别里亚耶夫
60	水陆两栖人	(前苏联) 阿·别里亚耶夫
80	神秘的计算公司	(前苏联) 阿·德聂伯洛夫
95	九死一生	(美国) 杰克·伦敦
107	奇妙的航程	(美国) 艾·阿西莫夫
127	低能儿收容所	(美国) 艾·阿西莫夫
145	冬人	(美国) 詹姆斯·亚历山大
170	巴恩豪斯效应的报告	(美国) 小库特·冯尼格特
184	古怪的疯僵病	(美国) 霍拉斯·戈德
200	失踪的奇哥	(中国) 于 止
232	尸变	(中国) 嵇 鸿
243	大脑广播电台	(中国) 赵世洲
249	绿姑娘	(中国) 缪 士

弗兰肯斯坦

〔英国〕玛丽·雪莱

我和我的水手在北极探险的时候，遇上了一桩出奇的怪事。

上周一（7月31号），我们的船几乎被浮冰团团围住了，冰块从四面八方向我们袭来，形势真是不妙。我和我的伙伴只能站在船上极目远眺茫茫冰原的北极风光。突然，一幅奇特的景象引起了我们的注意。半英里之外，有一辆雪橇，由几条狗拉着向北而去；一个怪物坐在雪橇上，驾驭着那些狗，他的模样像人，身材却异常高大。我们拿望远镜对准这冰上怪客，目送他疾驰远去，消失在绵延起伏的冰原深处。

翌日天蒙蒙亮，水手们惊讶地发现在一大块浮冰上伴着一架雪橇，一定是夜间漂到我们船边来的。拉雪橇的狗还剩一只活着，雪橇里坐着一个欧洲人打扮的旅客，全身已快冻僵了。他操着带点外国口音的英语，好不容易说出话来，打听我们的船去哪儿，我告诉他是继续向北探险。他脸上现出满意的神情，水手们七手八脚地将他救上船来。寒冷和疲劳已使这位旅客失去人形，在船上休息了两天，才渐渐恢复过来。只是他的神情非常忧郁，有时眼里会闪出痛苦、疯狂

的神色，似乎心中有无法抑制的悲痛。但他为人非常和善而有教养，有一次我的副手好奇地问他为何孤身一人跑到这冰天雪地中来，他顿时露出无限深沉的忧郁，回答说：“要我一个从我身边逃走的家伙。他身体硕大无比，相貌丑似野鬼，也乘着雪橇，朝船行驶的方向逃去了。”

他的话让我们想起了几天前遇见的那个冰上怪客，我们把这事告诉了他，他听后脸上露出欣喜的神情，渐渐地话也多起来，最后他把自己的不可思议的亲身经历告诉了我们。

第一部 弗兰肯斯坦讲的故事

我出身于日内瓦的名门望族，父亲声誉卓著，荣任过好几个国家的公职。父母非常恩爱，我的童年沐浴在爱的光辉中。我五岁的时候，母亲收养了一孤女，我叫她伊丽莎白表妹，她美丽、聪明、温存，是我童年时代最珍贵的朋友和青年时代的挚诚恋人。我的童年比谁都幸福，父母秉性仁慈、心地宽厚，不是那种喜怒无常、任意主宰子女命运的暴君。我个人性情有时相当暴躁，易于冲动，但由于我的气质的倾向，这种热情没表现为撒野贪玩，而是化为一股锲而不舍的学习劲头。我热爱自然科学，我着遍了能找到的所有这方面的书。我求学如饥似渴，所以17岁那年父母决定送我去因戈尔市大学读书。但不幸的是，还没等出发，母亲便因身染猩红热病逝。

几个星期之后，我还是动身去了因戈尔市，把两个年幼的弟弟交给了伊丽莎白。从此告别故乡，开始了崭新而紧张的生活。

我拜访了几位教授，其中对我影响最大的是著名化学家瓦尔德曼先生。他平易近人，对自然科学热爱而无偏见，他使我下定了全身心投入科学研究的决心。

从此后，我全身心地投入到自然科学的学习和研究中。转眼一两年过去了，在这期间，我一直没回日内瓦，我一心指望能取得一些新发现。我的刻苦精神和钻研成果，使大学的师生交口赞誉。

我越来越对人体结构和生命的奥秘感到兴趣。我常对自己提出这样一个问题：生命的本原发端于何处？这是个大胆的问题，人们始终认为它是个不解之谜；然而，若不是懦怯或漫不经心阻碍了我们进一步探索，那我们可以了解到多少事物的奥秘啊？这些念头在我脑海里翻腾，我决定集中精力，借助自然科学来探究生命的本原。

要探究生命的本原，就要先求助于死亡。我掌握了解剖学，但还不够，还得观察人体自然腐烂的过程，所以我不得不日日夜夜呆在墓穴和陈尸所里。经过艰苦劳动，我终于发现了生命的起因。不，还不止这些，我还掌握了起死回生的本领，能赋予非生命体以生命的活力。我毫不怀疑自己能造出像人一样复杂、奇异的生物来。经过反复考虑，我决定造一个体

形高大的巨人，也就是说高约8英尺（约2.4米）左右，身体各部分都相应放大些。然后我花了几个月时间收集、整理材料，最后动手干了。

我以饱满的热情夜以继日不知疲倦地致力于这项事业。由于劳累，我的身体也日渐虚弱和消瘦。秋尽冬来，春去夏至，每过一天，我都清楚地看到我工作的进展。但油然而生的焦虑，使我的激情受到抑制，与其说我像个艺术家在从事心爱的创作，还不如说像个苦命的奴隶被迫在矿井中服役。夜里，慢性热病困扰着我，使我变得极度神经质，一片落叶也会吓我一跳。我远远躲开我的同类，仿佛犯下什么大罪似的。我在心中一遍又一遍鼓励自己：再坚持一天，就能如愿以偿了。

11月的一个阴都的夜晚，我终于见到了我日夜辛劳的成果。我看到那具生灵睁开了眼睛，露出睛黄的眼珠，大口大口地喘着粗气，黄澄澄的皮肤，绷得紧紧的，几乎连皮下的肌肉和血管都包不住。乌黑下垂的头发，雪白的牙齿。这乌发、皓齿同眼睛、嘴巴凑在一起，都副尊容才叫怕人呢。恐惧和恶心几乎叫我窒息了，我发疯般冲出工作室。这就是我两年疲于奔命的结果——我亲手创造出一个鬼怪模样的生物！

恶劣的心情让我躁动不安，我不敢回想那怪物的模样，我想把这一切都忘掉。我躺在床上，企图暂时逃到梦中去，可是刚一入睡，恶梦便纷至沓来。猛睁开眼，突见窗口那可怜怪物阴森森窥视的目光，我被

吓得疯狂逃去。雨夜的街头，阴寒袭人，我却无处可去，浑身像筛糠一样颤抖不已。

好不容易挨到天亮，我正狼狈地走在街头，却意外地遇到了我少年时代的密友克勒伐尔，他到因戈尔市来读文学。昨夜的惊吓和今天意外的惊喜使我心力交瘁，昏倒在克勒伐尔眼前。

我的神经性热病暴发了。我病了很久，多亏克勒伐尔的细心照料和温暖关怀，才把我从死亡线上拉了回来。这时已是春天，我久病的身体渐渐康复了，忧郁恶劣的心情也慢慢有所好转。我亲手创造的怪物像梦一般再没出现在我的生活里，我想把过去的一切都忘掉，让生活重新开始。不久我接到了伊丽莎白的信，她说家里都好，小弟弟威廉也越长越可爱了。只是大家都很想念牵挂我，希望能及时挨到我的回信。

亲爱的伊丽莎白，我是多么想念她呀。她的信抚慰着我遭受了创伤的心灵。

为了能使我恢复得更好，我和克勒伐尔去乡村作了一次旅行。回到寓所后，我发现了父亲寄来的家信。它使我刚刚恢复的身心又遭受了巨大的打击——我那可爱的小弟弟威廉被杀了。我立刻动身返回日内瓦。途经威廉遇害地点时，我无法抑制心中的悲伤，下车作惘然的怀悼。突然，我在朦胧的夜色中看见了那个怪物，他正沿着险峻陡坡匆匆逃去。啊，一定是他杀死了我的弟弟！是我赋与了他生命，是我给了他意志和力量，可是他却杀害了我的亲人！我无法描述

自己当时极度痛苦的心情，我想把我的罪恶公布于众，可是除了被误认为疯子外，有谁会相信我的话呢？有谁会相信我竟能创造一个活生生的生命呢？

我的回来使父亲和伊丽莎白得到了些许安慰，但我的孤独、忧郁的性情却让他们非常担心。他们无法知道发生了什么，为什么几年来我会有如此巨大的变化。他们怎么会想到：我每时每刻都生活在恐怖中，生怕我所创造出来的那个恶魔又会干下什么新坏事。我对那个恶魔简直深恶痛绝，一想到它，我就咬牙切齿，怒火中烧，恨不得立即把那个我如此轻率赋予生命的怪物亲手消灭掉。但愿我能再见到他，这样，就可以把我胸中的千仇万恨一古脑儿倾泄到他头上了。

为了减轻精神上的沉重负担，我去阿尔卑斯山峡谷旅行。幽静美丽的峡谷使我的心得到了片刻解脱，我忘情地欣赏着迷人的风光。突然，我发现不远处正有个人影以超过常人的速度朝我跑来，他全然不在乎脚下的陡峭，快步如飞。那不正是我造下的孽鬼吗！

恐惧、憎恨、厌恶，种种感情交集在一起，使我无法镇静，我要和他拼个你死我活。

他丑陋可怕的样子已清晰可见了，掉情中又仿佛深藏着巨大的痛苦，还掺杂着几分轻蔑和怨恨。

“我的缔造者呀，情你冷静一点，先别忙着把满腔怨恨发泄在我头上。我是你的创造物，虽然我极其丑陋，但你仍对我负有责任，别一脚把我踢开吧，我是万物生灵中最不幸的人，没人爱我、同憎我，就连

你，弗兰肯斯坦，我的造物主，也这样嫌弃憎恶我，我还有什么希望呢？我的确做了坏事，但不能把错都加在我一个人头上。我是最孤独痛苦的人，无论走到哪儿都遭到一片打骂。请你发发慈悲听听我的故事吧，听完后你再做出决定：是让我永远离开人类，过一种无害的生活呢，还是让我成为蹂躏你同类手足的凶手，成为促使你本人迅速毁灭的灾星。”

第二部 怪物讲的故事

我记不清是怎样来到这世界上的了。当我睁开眼睛时，只看到你恐惧厌恶的神情，然后便疯狂地逃走了，剩下我一个人无依无靠，什么也不懂，周围的一切都让我感到害怕，我不知道自己该做什么，只好坐在地上呜咽。

后来我胡乱穿了件衣服便离开你的寓所，我走进了一片森林，在那里我慢慢学会了怎样活下去和辨别各种东西。然而饥饿和孤独逼使我走进了村落，可是人们一见我先是落荒而逃，继而用各种各样的东西打我，使我无法靠近他们。最后我只好藏到村边一个被弃的破旧窝棚里，离它不远住着另一家人。他们和睦友爱的家庭气氛深深吸引着我，使我常常偷偷窥视他们家中的情况，听他们谈话，我深深爱上了这家人。这家的父亲是一位双目失明的慈祥老人，他常常弹奏一种令人悲伤心碎的乐器。老人的儿子名叫费利克斯，英俊西健壮，只是神情非常悲伤，好像正忍受着

什么巨大不幸。他还有个妹妹叫阿加莎，她是个漂亮、温柔、举止文雅的好姑她。这一家三口人过着非常艰苦的生活，常常连吃的也弄不到。我就悄悄地砍些柴放在他们的门口，希望能帮助他们。

最初我很难听懂他们的谈话，可是不久来了一个美丽的阿拉伯姑她，她的到来使费利克斯变得快乐起来，家中有了欢乐。兄妹俩常教阿拉伯姑她学法语，渐渐地我便也学会了許多，并且能听懂他们的交谈了。从他们的谈话中，我了解了他们的身世：原来这一家曾是法国的名门。而那个阿拉伯姑娘莎菲是一个土耳其富商的女儿。因得罪了法国当局，而人被捕入狱处以死刑。费利克斯为救商人而全家遭到连累，被法国政府流放到国外这偏远的地方。商人为报费利克斯的救命之恩曾答应过将莎菲嫁给他，但当他逃回国后却食言反悔，杳无音信了。而莎菲却深爱着费利克斯，所以她孤身一人偷偷来到了这一家人的身边。

他们的不幸经历让我感动，我渴望自己能成为这家人的一员，我渴望爱他们，也渴望被他们爱。虽然我貌似鬼怪，但我也有一颗善良温柔的心哪！可是我不敢贸然行动，以前挨打的教训已使我学会谨慎地在人们面前出现。我等待着适当的机会，使他们能慢慢接受我。

一天，家虽只剩老人自己，孩子们都出去了。这真是个千载难逢的好机会。我要用自己的全部真诚恳求老人在他的孩子面前说句好话，这样，或许我会被

他们一家所容纳接受。

我鼓足了勇气走进了农舍，跪坐在双目失明的老人面前，向他述说了我的不幸。就在我请求老人接纳我时，他的孩子们回来了，阿加莎一见到我就昏了过去，费利克斯则扑过来朝我猛打，我只好带着身心的伤痛逃走了。不久，老人的一家搬走了，我一生最幸福的时光也就结束了。我感到孤独和绝望，这世界没有人接纳我，连我的缔造者都抛弃了我，伴随我的只有沮丧、痛苦和愤怒。既然整个人类都以我为敌，我为什么还要爱他们呢？我要报复这种以怨报德的不公正待遇。

此后，我躲避着人群继续赶路，终于来到日内瓦郊外。一个黄昏，我在附近的田野里找个地方躲起来，打算仔细考虑一下，应该用什么方式向你寻求帮助。突然，一个可爱的孩子朝我的藏身之地跑来，我猛生一念：这小家伙还未染上任何偏见——他还年幼，尚没学会嫌恶丑陋，因此，如果我能抓住他，把他培养成伙伴和朋友，说不定我在这个住满人类的地球上，就不会如此孤独寂寞了。

带着如此的冲动，我捉住了那个孩子，可他并不听我的话，口口声声骂我丑八怪，还说要去告诉他的爸爸弗兰肯斯坦先生。弗兰肯斯坦！这个名字让我愤怒不已，我便扼死了那个孩子，我要让孩子的死带给他绝望和痛苦，还要制造更多的不幸和灾祸将我的缔造者磨成齑粉，我要向他报复。

可是现在我改变了最初的打算，那样报复你对我没有好处。今天我找到你，就是想求你再造出一个同我一样丑陋、怕人的女子做我的伴侣，那么我们两个就一起离开人群，到一个偏远无人的地方去居住。如果不答应我的要求，我就要用我的力量来毁灭人类。

第三部 弗兰肯斯坦讲的故事（续）

那怪物讲完后，眼睛直勾勾地盯着我，等待回答。

他的故事的确让我受了感动，可是一想到小威廉的惨死，和他的要求，我又禁不住不寒而栗，但他的要求也不无道理。

“要是我答应你的要求，你真能离开人群，在那荒山野岭中安家，永不出现在我的眼前，永不迫害人类吗？”我问他。

“我对我居住的地球发誓，对你这个造我的人发誓，我将带着你赐给我的伴侣，远离人类！我将默默无闻地度过一生，在我临终之时将不诅咒我的创造者。”

我犹豫着，不管怎样我总是没有权利剥夺原本应该并且也可以给他的那一点少得可怜的幸福。他毕竟是我一手造出来的，我也应该对他负责。

见我沉吟不语，他赶忙说：“如果你恩准了我的请求，那么，只要太阳不灭，苍天不老，爱火不熄，你就永远不会再见到我。快回家去，开始工作吧！不